

**Deutschland / Germany**  
 GARDENA GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**  
 COBALT Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**  
 Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1428ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**  
 Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**  
 Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Jospa Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
 Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
 Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Baku

**Belgium**  
 GARDENA Belgium NV/SA  
 Sterrebeekstraat 163  
 1930 Zaventem  
 Phone: (+32) 2 720 92 12  
 Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**  
 SILK TRADE d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**  
 Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
 Хускварна България ЕООД  
 Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
 1799 София  
 Тел.: (+359) 02/9753076  
 www.husqvarna.bg

**Canada / USA**  
 GARDENA Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 93 30  
 info@gardenacanada.com

**Chile**  
 Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterlton  
 # 8385 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Dalton@maga.cl  
 Zipcode: 7560330  
 Temuco, Chile  
 Avda. Valparaiso # 01466  
 Phone: (+56) 45 222 126  
 Zipcode: 4780441

**China**  
 Husqvarna (China) Machinery  
 Manufacturing Co., Ltd.  
 No. 1355, Jia Xin Rd.,  
 Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
 Shanghai  
 201801  
 Phone: (+86) 21 59159629  
 Domestic Sales  
 www.gardena.com.cn

**Colombia**  
 Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotá, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
 Compania Exim  
 Euroiberamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
 SILK ADRIA d.o.o.  
 Jospa Lončara 3  
 10090 Zagreb  
 Phone: (+385) 1 3794 580  
 silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**  
 Med Marketing  
 17 Digeni Akritia Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**  
 Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
 GARDENA / Husqvarna  
 Consumer Outdoor Products  
 Salgsafdelning Danmark  
 Box 9003  
 S-200 39 Malmö  
 info@gardena.dk

**Dominican Republic**  
 BOSQUESA, S.R.L.  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
 Husqvarna Ecuador S.A.  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacome@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**  
 Husqvarna Eesti OÜ  
 Consumer Outdoor Products  
 Kesk tee 10, Aaviku küla  
 Rae vald  
 Harju maakond  
 75305 Estonia  
 kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**  
 Oy Husqvarna Ab  
 Consumer Outdoor Products  
 Lautatarinkatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 info@gardena.fi

**France**  
 Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**  
 ALD Group  
 Beliasvili 8  
 1159 Tleilisi

**Great Britain**  
 Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**  
 Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ.104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 5193100  
 info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
 Husqvarna Magyarország Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vevooszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**  
 Ó. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalsi 1  
 110 Reykjavik  
 ooj@ojk.is

**Ireland**  
 Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**  
 Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Como 72  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 info@gardenaitalia.it

**Japan**  
 KAKIUCHI Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanncyo  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_sihihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
 LAMED Ltd.  
 155/1, Tazhibayevoi Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kstanay

**Korea**  
 Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
 107-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
 Alye Maki  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Latvia**  
 Husqvarna Latvija  
 Consumer Outdoor Products  
 Bārkūžu iela 6  
 LV-1024 Rīga  
 info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
 UAB Husqvarna Lietuva  
 Consumer Outdoor Products  
 Aiteities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
 Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01  
 api@neuberg.lu

**Mexico**  
 AFOSA  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
 Convel S.R.L.  
 290A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**  
 GARDENA Nederland B.V.  
 Postbus 50176  
 1305 AD ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 00  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
 Jonka Enterprises N.V.  
 Sta. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**  
 Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
 GARDENA  
 Husqvarna Consumer  
 Outdoor Products  
 Salgskontor Norge  
 Kleverveien 6  
 1540 Vestby  
 info@gardena.no

**Peru**  
 Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**  
 Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysskiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
 Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa – Albarraque  
 2635 – 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax : (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**  
 Madex International Srl  
 Soseaua Odaii 117-123,  
 RO 013603 București, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
 ООО „Хускварна“  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 LV-1024 Riga  
 помещение ОБ02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**  
 Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11273 Belgrade  
 Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
 Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 39, rue Jacques Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
 Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
 Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**  
 Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**  
 Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
 Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox : 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**  
 Husqvarna AB  
 S-561 82 Huskvarna  
 info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
 Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

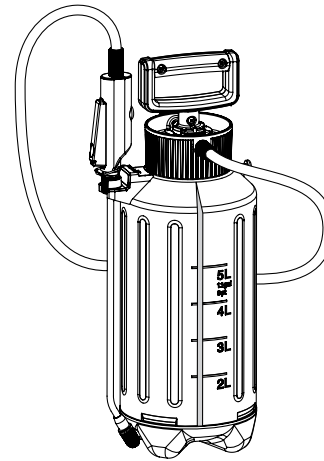
**Turkey**  
 GARDENA Dost Diş Ticaret  
 Müessesilik A.Ş.  
 Sanayi Cad. Adil Sokak  
 No: 1/B Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
 ТОВ «Хусварна Україна»  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-г  
 03022, Київ  
 Тел. (+38) 044 498 39 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**  
 FELI SA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
 Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte,  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

822-20.960.03/0815  
 © GARDENA Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com



5 l Art. 822

**D Betriebsanleitung**  
 Drucksprüher

**GB Operating Instructions**  
 Pressure Sprayer

**F Mode d'emploi**  
 Pulvérisateur

**NL Gebruiksaanwijzing**  
 Drukspuit

**S Bruksanvisning**  
 Tryckspruta

**DK Brugsanvisning**  
 Tryksprøjte

**FI Käyttöohje**  
 Paineruisku

**N Bruksanvisning**  
 Trykksprøyte

**I Istruzioni per l'uso**  
 Irroratore a pressione

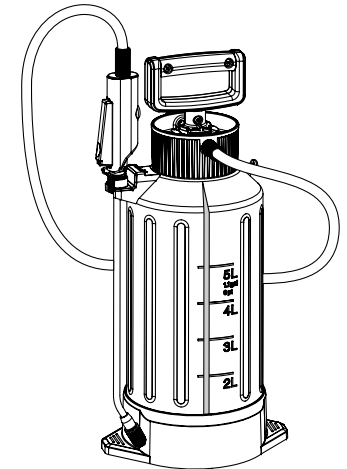
**E Instrucciones de empleo**  
 Pulverizador a presión

**P Manual de instruções**  
 Pulverizador de pressão

**PL Instrukcja obsługi**  
 Opryskiwacz ciśnieniowy

**H Használati utasítás**  
 Nyomáspermetező

**CZ Návod k obsluze**  
 Tlakový rozprašovač



5 l Art. 828

**SK Návod na obsluhu**  
 Tlakový rozprašovač

**GR Οδηγίες χρήσης**  
 Ψεκαστήρας Προπίεσης

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
 Опрыскиватель

**SLO Navodilo za uporabo**  
 Tlačni škropilnik

**HR Uputa za upotrebu**  
 Pneumatska prskalica

**SRB Uputstvo za rad**  
 Prskalica pod pritiskom

**UA Інструкція з експлуатації**  
 Обприскувач

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
 Pulverizator cu precompresie

**TR Kullanma Kılavuzu**  
 Basıncılı Sprey

**BG Инструкция за експлоатация**  
 Пръскачка

**AL Manual përdorimi**  
 Bombol sprucimi me presion

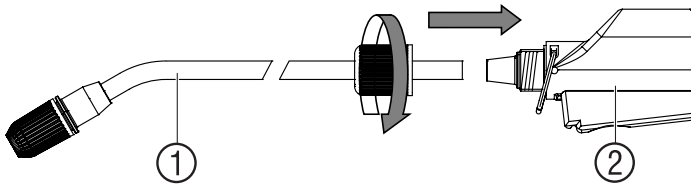
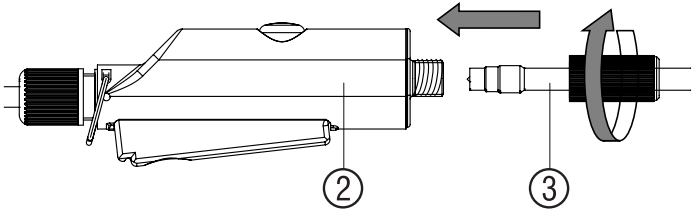
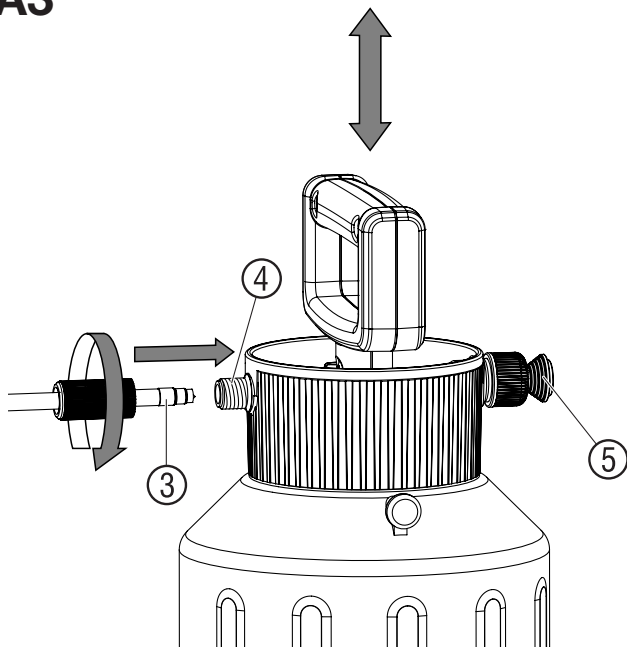
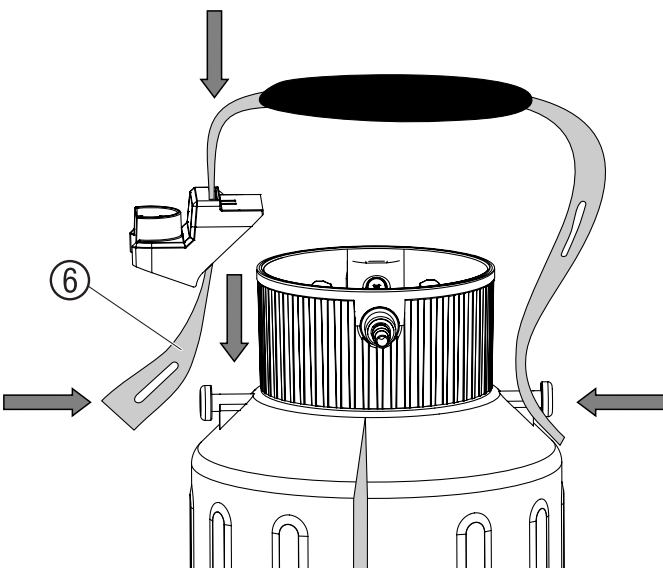
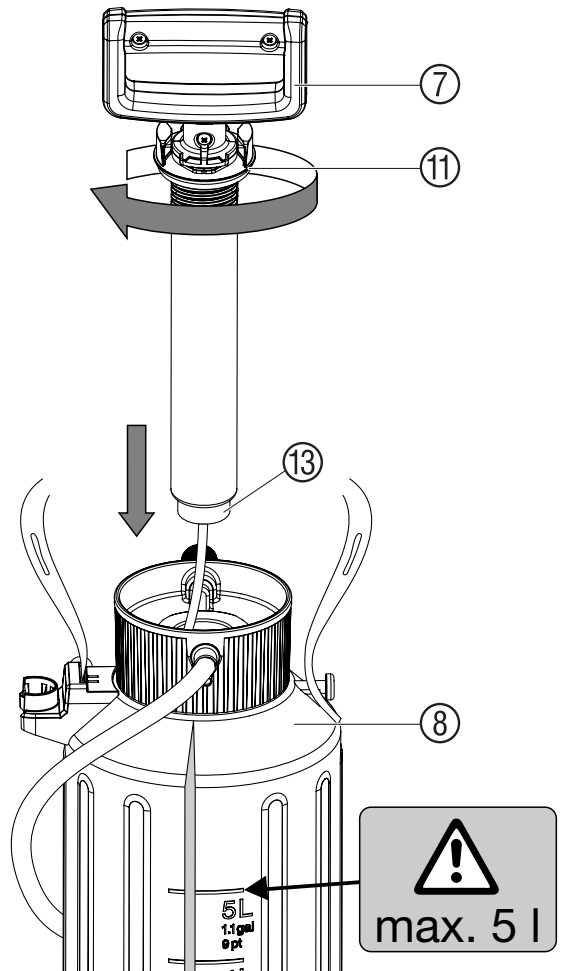
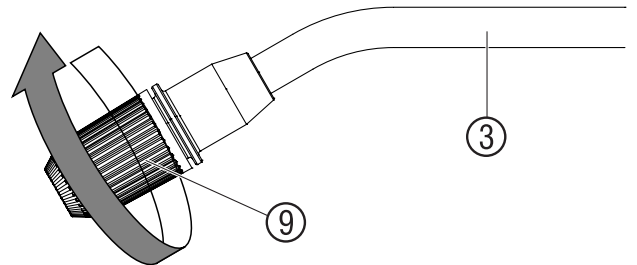
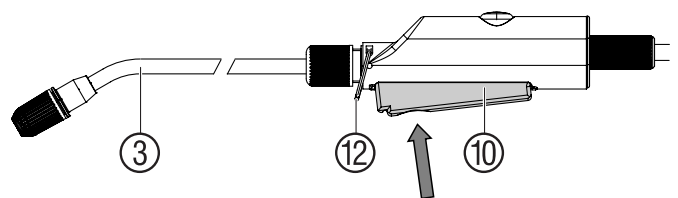
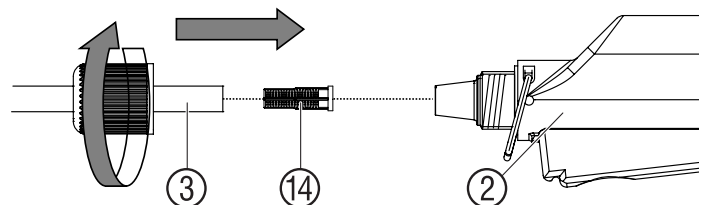
**EST Kasutusjuhend**  
 Survepihusti

**LT Naudojimosi instrukcija**  
 Slėginis purkštuvas

**LV Lietošanas instrukcija**  
 Spiediena smidzinātājs

**SA دليل التشغيل**  
 بلاخة الضغط



**A1****A2****A3****A4****B1****B2****B3****C1**

## GARDENA Pulvérisateur 5 l

Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi et d'en observer les instructions. Utilisez-le pour vous familiariser avec le pulvérisateur, son emploi correct ainsi que les consignes de sécurité. Par mesure de sécurité, il est interdit aux enfants, aux jeunes de moins de 16 ans et aux personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi d'utiliser ce pulvérisateur. Conservez précieusement ce mode d'emploi.

### 1. Domaine d'utilisation du pulvérisateur GARDENA

#### Finalité :

Le pulvérisateur GARDENA est conçu pour la dispersion de produits phytosanitaires<sup>1)</sup>, de désherbants<sup>1)</sup>, d'engrais<sup>1)</sup>, de nettoyeurs pour vitres<sup>1)</sup>, d'agents protecteurs pour véhicules et conservateurs<sup>1)</sup>, liquides, exempts de solvants, dans des maisons et jardins privés. Il n'a pas le droit d'être utilisé dans des installations, parcs et centres sportifs publics ni dans le domaine agricole ou forestier. Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est indispensable à l'utilisation correcte du pulvérisateur.

<sup>1)</sup> Conformément à la loi sur les produits phytosanitaires et les nettoyeurs, seuls les produits autorisés (commerce spécialisé agréé) ont le droit d'être utilisés.

#### Attention :

En raison des risques de dommages corporels, il est seulement permis de diffuser avec le pulvérisateur GARDENA les produits liquides mentionnés. Les acides, désinfectants et imperméabilisants sont également proscrits, de même que les nettoyeurs agressifs contenant des solvants, l'essence et l'huile de pulvérisation. A la date de fabrication de l'appareil, il n'est pas connu d'effets nocifs de produits phytosanitaires autorisés par l'Office fédéral de biologie BBA sur les matériaux de l'appareil. En cas de dispersion d'insecticides, d'herbicides et de fongicides ou de produits liquides à pulvériser pour lesquels le fabricant prévoit des mesures de sécurité spéciales, ces dernières doivent être respectées.

### 2. Consignes de sécurité

#### Risques corporels :

Ne jamais ouvrir le pulvérisateur ou dévisser la buse tant que l'appareil se trouve sous pression. Ne connectez jamais le pulvérisateur sur un appareil à air comprimé. Risque de blessures très important. Maintenez toujours le pulvérisateur à la verticale lorsque vous tirez sur la soupape de sécurité ⑤ (Fig. A3). Avant chaque ouverture du réservoir, évacuez toujours l'air encore contenu dans le pulvérisateur en tirant simplement sur la soupape de sécurité. Danger ! Lors du montage, des pièces de petites dimensions peuvent être ingurgitées et le sachet en polyéthylène peut entraîner un risque d'étouffement. Veuillez maintenir les enfants à distance lors du montage.

#### Utilisation :

Effectuez un contrôle visuel du pulvérisateur avant chaque utilisation. Si la pompe est remplie et sous pression, ne laissez pas le pulvérisateur sans surveillance et ne le laissez pas sans actionnement sur une période prolongée. Conservez le pulvérisateur hors de portée des enfants. Vous êtes responsable vis à vis de tiers. N'exposez pas le pulvérisateur à une grande chaleur. Vissez la poignée ⑦ fermement à la main (ne pas utiliser d'outil), en veillant à ce que le joint torique ⑩ soit bien positionné (fig. B1).

#### Nettoyage :

Après chaque utilisation, relâcher la pression, vider le réservoir, nettoyer soigneusement, rincer à l'eau claire et nettoyer le filtre ⑭. Laissez ensuite sécher le pulvérisateur ouvert. Ne déversez pas les résidus de pulvérisation et de rinçage dans les canalisations (systèmes de collecte municipaux). Pour éviter des réactions chimiques, le pulvérisateur doit être nettoyé en cas de changement des substances diffusées. Si vous utilisez plusieurs pulvérisateurs à pression préalable, n'intervertissez pas les réservoirs et les poignées.

#### Rangement :

Videz toujours le pulvérisateur entièrement (même après un nettoyage avec de l'eau) et mettez-le à l'abri du gel. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez le pulvérisateur avec la gâchette bloquée ⑫ (fig. A3) en position marche et ne le stockez jamais sous cette forme.

### 3. Montage

- A1 Montage de la lance ① sur la poignée ②.
- A2 Montage du tuyau de pulvérisation ③ sur la poignée ②.
- A3 Montage du tuyau de pulvérisation ③ sur le capot de fermeture ④.
- A4 Montez la bretelle de portage ⑥ (réf. 828 : avec rembourrage d'épaule).

### 4. Utilisation

Veuillez respecter les consignes de sécurité et les indications de dosage du fabricant du produit à pulvériser.

- B1 Dévissez la poignée ⑦ et remplissez le réservoir ⑧.  
**ATTENTION : le réservoir est prévu pour 5 l de liquide maximum.**

- A3 Pompez à l'aide de la poignée ⑦.

- B2 Réglez le jet au moyen de la buse ⑨.

- B3 Appuyez sur la touche ⑩ et pulvérisez le liquide.

### 5. Nettoyage

#### Nettoyage du pulvérisateur :

Nettoyez le pulvérisateur après l'avoir utilisé. Actionnez le pulvérisateur à pression préalable uniquement avec de l'eau propre (en y ajoutant un détergent si nécessaire) jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Nettoyez les soupapes, le tube de pulvérisation ①, la buse ⑨ et le filtre ⑭.

Si l'extérieur de la poignée ou du réservoir est sale, nettoyez à fond le pas de vis et le joint torique ⑩ qui se trouve à sa base. Nous recommandons de soumettre le pulvérisateur à un contrôle exhaustif après une durée d'utilisation de 5 ans, si possible en faisant appel au Service Après-Vente GARDENA.

### 6. Incidents de fonctionnement

#### C1 Nettoyage du filtre :

→ Retirez le filtre ⑭ intégré au réservoir ① et nettoyez-le.

Incident	Cause possible	Remède
La pompe ne fournit pas de pression.	Soupape de sécurité ⑤ desserrée.	Serrez la soupape de sécurité ⑤.
	Raccords de tuyau non étanches au niveau du réservoir et de la poignée.	Serrez les raccords de tuyau au niveau du réservoir et de la poignée.
	Gâchette bloquée ⑫ en position marche.	Décoincer le blocage permanent ⑫ situé sur la poignée.
L'appareil ne pulvérise pas ou le fait mal.	Le capuchon d'étanchéité ⑬ est sale/ endommagé.	Nettoyez/ remplacez le capuchon d'étanchéité ⑬.
	Buse ⑨ bouchée.	Dévissez la buse ⑨ et nettoyez-la.
Difficulté pour ouvrir le réservoir.	Filtre ⑭ bouché.	Nettoyez le filtre ⑭ de la lance.
	Trop forte pression.	Evacuez entièrement la pression avec la soupape de sécurité ⑤. Graissez le joint torique du réservoir avec une graisse sans acide (réf. 867/869).

Pour tout autre défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA.

### 7. Mise hors service

#### Rangement :

1. Nettoyez le pulvérisateur (cf 5. Nettoyage).
2. Rangez le pulvérisateur à l'abri du gel.

### 8. Accessoires disponibles

Cache de désherbage GARDENA	Evite la dispersion du jet pulvérisé.	Réf. 894
Tube prolongateur GARDENA	Rallonge la lance.	Réf. 897

### 9. Caractéristiques techniques

Capacité maxi	5 l	Pression de fonctionnement	3 bar
Longueur de lance	36 cm	Température maxi	40 °C
Longueur du tuyau	175 cm		

### 10. Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies : L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi. Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers. Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle. Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit. Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.